

... Макура Коиро просто невероятна.

На следующий день, и на следующий после него, она встречала меня с неизменной улыбкой. Идеальной улыбкой, словно желая убедить меня, что рада моему приходу. Хотя вряд ли она могла радоваться новым заданиям...

И пусть я не ожидал от неё подобной реакции, но продолжал заходить к ней перед тем, как отправиться в комнату самоподготовки в репетиторский центр.

— Как там поживает Коиро-тян? Милая девочка, правда? Уверена, вам будет интересно поболтать, — как-то раз обронила Кумада-сенсей, вручая мне распечатки с заданиями.

Поначалу я думал: «С чего бы мне болтать с практически незнакомой девчонкой?», но...

— Спасибо, что зашли! Извините, что заставила ждать!

— ... Ну как, с заданиями справляешься?

— А, ага, всё идёт хорошо, аха-ха-ха.

— Да у тебя глаза бегают! ... Или задания слишком сложные?

— Н-ну, это тоже... Просто, как бы сказать, настроение не то, что ли.

Сейчас же каникулы! И на тебе — дополнительные занятия!

— Да, понимаю. Типа: «Как это — каникулы, а отдыхать нельзя?!»

— Вот-вот! Минамити-кун, ты меня понимаешь!

... В итоге мы разговорились.

Вернее, Коиро сама вела беседу.

Да, Макура Коиро действительно удивительная. Очень общительная.

И немного странная.

Обычно я инстинктивно держу дистанцию с теми, кто сходу начинает называть меня по имени, но с Макурой всё было иначе. Она словно притягивала меня. Рядом с ней я чувствовал себя спокойно, словно меня принимали таким, какой я есть.

Кстати, каждый раз, когда она появлялась, на ней была идеальная одежда, как будто она собиралась на выход, а не домашняя.

Учитывая всё это, оставалось загадкой, почему такая, как она, не ходит в школу и прогуливает дополнительные занятия. Чем она занимается дома? Эти вопросы не давали мне покоя.

Но больше всего меня волновало другое.

Каждый день, когда я приходил с заданиями, мне приходилось ждать у её двери минут десять.

Почему? Может, она к чему-то готовилась?

Стоять десять минут под палящим летним солнцем было то ещё испытание.

Однажды я приложил ухо к двери и услышал странные звуки, словно кто-то носился по комнате, но пристально изучать ситуацию через дверь было бы слишком подозрительно.

Понедельник. Прошли выходные. Я пришёл к Макуре в пятый раз.

Солнце палило нещадно, на улице царил настоящая жара. Мне не терпелось поскорее оказаться в прохладной комнате самоподготовки и выпить чашечку холодного чая.

«И снова комната самоподготовки...»

На прошлой неделе, после того как я отнёс Макуре задания, я каждый день ходил в репетиторский центр. Моим планом на эти летние каникулы было решить как можно больше вариантов вступительных экзаменов в университет. Мне нужно было выявить свои слабые места и как следует к ним подготовиться.

Вечером я перекусывал в ближайшем магазине, а ночью слушал лекции преподавателей.

«Каждый день одно и то же...»

Погруженный в свои мысли, я дошёл до её дома.

— Ой! Извините!

Поднимаясь по лестнице, я чуть не столкнулся с парнем лет двадцати, который с разбегу вылетел из-за угла. Курьер в униформе извинился и побежал вниз по лестнице. Увидев перед дверью Макуры большую картонную коробку, я понял, что это курьерская доставка.

И тут случилось нечто странное.

Дверь в комнату Макуры начала двигаться. Медленно открываться, издавая тихий металлический звук.

Я невольно прищурился.

«Что?..»

Я чуть не вскрикнул от удивления.

Из-за двери выглянула Макура... но её лица не было видно. Волнистые волосы закрывали профиль. Наверное, это были следы от подушки, потому что в некоторых местах пряди забавно торчали. Убедившись, что прибыла доставка, она вышла на порог.

НА НЕЙ БЫЛА ПИЖАМА. Шелковистый темно-синий костюм, из материала похожего на вискозу, с маленькими белыми сердечками.

Макура попыталась поднять большую коробку... но не смогла. Потом присела и попыталась обнять её... но не смогла встать. В итоге она втащила коробку внутрь, волоча её по полу.

У меня было ощущение, что я вижу то, что видеть не должен.

Когда она заносила коробку в дом, ей пришлось придержать дверь нижней частью спины, и её тело повернулось ко мне.

— Хи-и!

Заметив меня, Макура вздрогнула и вскрикнула.

— П-привет, — пробормотал я.

— К-к-как ты?..

Макура тут же спряталась за дверь. Потом высунула из щели, образовавшейся между дверью и коробкой, одно лицо. Она лихорадочно приглаживала чёлку.

— Н-н-ничего особенного, я просто принес задания, случайно...

Почему-то я тоже начал суетиться и поспешно достал из сумки распечатки с заданиями. Я робко протянул их, и дрожащие пальчики Макуры осторожно приняли листки за уголок.

— С-спасибо.

— ... Можно было не переодеваться, я не против пижамы.

Только сейчас я понял, что эти загадочные десять минут ожидания были временем, которое она тратила на сборы. Странно наряжаться, если ты всё время сидишь дома.

— Э?.. — широко раскрытые глаза Макуры забегали.

— А, нет, я просто подумал, вдруг тебе это неудобно.

Раз она специально переодевалась, значит, не хотела, чтобы я видел её в пижаме. Наверное, мне стоило уважать её выбор.

Мне стало неловко, хоть это и вышло случайно.

— П-правда можно?.. — услышал я её неуверенный голос.

— А, да, конечно...

— Правда-правда?

— Ага. А что такое?

Макура смущенно отвела взгляд.

— Н-ну... я подумала, может, я выгляжу слишком... расслабленно, не очень мило...

Она произнесла это неуверенно, а потом снова украдкой взглянула на меня.

Я не знал, есть ли правильный ответ на этот вопрос. Я просто сказал то, что думал.

— Мне всё равно, в чём ты ходишь, это твоё дело. С чего ты вообще взяла, что меня волнует?

Макура снова удивлённо распахнула глаза.

И через несколько секунд...

Она тихонько рассмеялась и радостно улыбнулась.

— Спасибо, Минамити-кун!

— ... За что ты меня благодаришь?

— Хе-хе, секрет!

Что происходит? Ничего не понимаю. Макура всё ещё улыбалась.

Интересно, правильный ли ответ я дал?..

В любом случае, я хотел сменить тему и спросил:

— Так ты сегодня хоть что-нибудь сделала?

Макура развернулась и направилась в комнату.

— ... На сегодня всё!

— Эй, эй, стой!

Я поспешно сунул ногу в прикрывающуюся дверь.

Кумада-сенсей поручила мне не просто передать задания, но и проследить за их выполнением. Я не знал, что будет, если я этого не сделаю, но чувствовал, что действовать нужно сейчас...

— Ай-ай-ай-ай! Больно!

Макура попыталась захлопнуть дверь вместе с моей ногой.

— Я поняла, Минамити-кун, давай поговорим. Я хочу поговорить, поэтому, пожалуйста, можно сначала закрыть дверь?!

— Что за бред! Если хочешь поговорить, открой! Мне больно! Так не поступают те, кто хочет поговорить!

Я пытался заглянуть ей в лицо, и тут краем глаза заметил, что творится в её комнате.

Обстановка невольно приковала мой взгляд.

Это была, кажется, однокомнатная квартира. Короткий коридор с кухней, за ним — дверь, ведущая в комнату. Татами, застеленные белым ковром, телевизор с игрой на экране, кресло-мешок из тех, что расслабляют до полного бессилия, под которым куча манги и, кажется, игровых контроллеров... На журнальном столике - сок и шоколад.

— ... Что это? — спросил я, делая неопределённый жест в сторону комнаты.

Макура, наконец, успокоилась и проследила за моим взглядом.

— А, это... моя зона комфорта!

Видимо, она немного расслабилась, потому что я услышал повторяющуюся мелодию. Похоже, это был саундтрек из игры.

— Зона комфорта? ... Ты что, прогуливаешь дополнительные занятия, чтобы наслаждаться каникулами?!

[Прим. Акаги. В оригинале тут фраза "□□□□" («сайкё: но фудзин»). Она означает "непревзойдённый строй" или "непобедимая комбинация". В данном контексте это может относиться к игровому оборудованию и развлечениям, которые создают идеальные условия для ленивого отдыха. Перевел как зона комфорта]

Не ожидал, что она так наслаждается свободным временем... Поэтому она так отчаянно пыталась закрыть дверь?

— Что ж, раз уж меня застукали... Да, я решила, что проведу эти летние каникулы в пижаме. Разве это не круто?! Каждый день дома в пижаме! Никуда не ходить, просто валяться и наслаждаться жизнью! Играть в игры! Читать мангу! Смотреть стримы! Делать всё, что хочется! А тут эти дурацкие дополнительные занятия!

Макура рассмеялась, словно сбросив с себя груз.

Честно говоря, моё представление о ней изменилось. Когда она была не в пижаме, от неё веяло какой-то аккуратностью, собранностью. А тут... «валяюсь и наслаждаюсь жизнью»... Ну, наверное, это и есть её настоящая сущность, и в этом нет ничего плохого.

Макура ослабила хватку, и дверь начала закрываться. Я придержал её и, оказавшись одной ногой в квартире, а другой — в коридоре, продолжил разговор.

— ... Тебе не хватает посещаемости, да?

— Ой, кажется, я немного перестаралась с прогулами. Ха-ха-ха.

«Ха-ха-ха...»

Я невольно удивился её беспечному тону.

Неужели можно так легкомысленно относиться к прогулам?

Я, конечно, занимался своими делами во время уроков, но никогда их не прогуливал.

Вот это хладнокровие...

— Кумада-сенсей что-нибудь тебе сказала? — спросила Макура, заглядывая мне в лицо. Видимо, она заметила, что я задумался.

— Да нет, ничего особенного...

И я рассказал ей всё, что произошло. Наконец-то я смог выговориться. О том, как после летних курсов я начал разносить дополнительные задания и следить за их выполнением. О том, что эти задания — шанс для Макуры исправить ситуацию. И о том, что учительница просила меня присматривать за ней.

— Ясно... Значит, ты каждый день ходил сюда ради меня! Прости, что доставила тебе столько хлопот. Наверное, сенсей беспокоится, что я замкнулась в себе и впала в депрессию.

— Ты не впала в депрессию, а, скорее, наоборот, — я снова бросил взгляд на её «зону комфорта».

— ... Расскажешь учительнице?

Макура настороженно посмотрела на меня. Похоже, она боялась, что, если я расскажу про то, как она «отрывается» дома, учительница заставит её ходить на дополнительные занятия.

— ... Нет, не расскажу. Какой смысл ходить в школу на каникулах? Это же такая скукотища...

Я и сам туда не по своей воле ходил. Понимал, что это бессмысленно, но ничего не мог с собой поделать. Не знал, что делать, и просто тащился туда каждый день в эту ужасную жару.

Лицо Макуры просияло.

— Минамити-кун, ты такой классный! — воскликнула она, но тут же, словно что-то вспомнив, наклонила голову. — Но как же так? Школа — скукотища, а учиться ты любишь?

Я нахмурился.

— Люблю учиться?

— А, разве нет? В заданиях, которые ты приносил, была записка от учительницы. Она написала, что если у меня возникнут вопросы, я могу обратиться к тебе. Потому что ты — гений, занимающий первое место в классе.

Вот оно что. Значит, они там без меня договорились.

— Ты, наверное, очень любишь учиться! Круто! Я тобой восхищаюсь!

— Да нет, не то чтобы... — я отвёл взгляд. Вспомнил, что Кумада-сенсей недавно сказала мне то же самое.

— Не любишь?

— Ну...

— А зачем тогда так усердно учишься?

— Да без особой причины... Разве это не нормально для школьника?

— Но чтобы занять первое место, нужно стараться больше, чем обычные люди.

— Ну...

— А! Может, у тебя есть мечта?

— ... Нет.

Обычно я отделывался расплывчатыми фразами вроде: «Учёба пригодится в будущем», но с Макурой такой номер не прошёл бы.

Так почему же я учусь?..

Я не мог смотреть ей в глаза и опустил взгляд ещё ниже.

Но я чувствовал её взгляд на себе.

— Понятно! — воскликнула она после паузы и резко хлопнула в ладоши. — Минамити-кун, если тебе скучно в школе, может, ну её? Дополнительные занятия, летние курсы... просто забей!

Хочешь, я научу тебя искусству лени?

— Искусству лени?..

Наверное, я недостаточно твёрдо отказался, потому что Макура хитро улыбнулась.

— Слушай, Минамити-кун... — она кокетливо наклонила голову, глядя снизу вверх, и произнесла слова, от которых у меня закружилась голова: — А давай вместе забьём на всё?

[Прим Акаги. Макура говорит фразу - ダラク (daraku) означает "падение", "разложение", "моральное упадок", "деградация". Но в данном случае речь идет не о полной деградации личности, а скорее о сознательном отказе от общепринятых норм и ценностей, о выборе в пользу гедонизма и беззаботности. Перевел как "забьём на всё"]

Я застыл, лишившись дара речи.

Забить на всё...

Странно. Это слово всегда имело для меня исключительно негативный оттенок, но сейчас оно прозвучало так заманчиво...

Кажется, она начала мне нравиться. Девушка, которая с лёгкостью прогуливала дополнительные занятия и играла в игры. Она хвасталась, что живёт в своё удовольствие, ничего не делая, и, хоть и была прогульщицей, светилась какой-то внутренней красотой.

Она казалась моей полной противоположностью.

«Если тебе скучно в школе, может, ну её?»

Макура сказала это так легко, словно это было самое естественное дело на свете. Но если это могло хоть немного изменить мою бессмысленную жизнь...

— Ну что, ты согласен?

— ... А что значит «забить на всё»? — после секундного колебания спросил я.

— Хм, хороший вопрос! Приходи ко мне завтра. Если ты придёшь, Минамити-кун... я буду очень рада!!

Макура широко улыбнулась.

Не знаю, чем я ей понравился... я никак не ожидал, что меня пригласят в гости к девушке.

— Но задания мы тоже будем делать, да?

— Конечно! Ну, меня же могут исключить. Кстати, объяснишь мне всё, что непонятно, хорошо?

Похоже, Макура всё же боялась исключения, хоть и прогуливала всё подряд. Наверняка у неё были на то свои причины.

— Ты ведь специально пригласила меня, чтобы я тебе всё объяснил?

— Г-гык?!

— Первый раз вижу, чтобы человек вслух говорил «гык»...

— Ну, мы же будем учить друг друга, так что квиты.

— Наверное, ты права...

«Искусство лени»... интересно, этому можно научиться?

— Договорились? — Макура протянула мне руку. — Мы проведём эти каникулы лучше всех! Обещаю!

— А, ага...

Я неуверенно пожал её маленькую, мягкую и прохладную руку.

Макура весело рассмеялась.

— Рассчитываю на тебя, Минамити-кун.

Так начались мои летние каникулы с загадочной Макарой Коиро.

<http://tl.rulate.ru/book/112009/4275612>